



Európska značka pre jazyky

## EURÓPSKA ZNAČKA PRE JAZYKY OCENENÍ V ROKU 2016



1. **Názov projektu:** **JASNE – ALLES KLAR! MEHRSPRACHIG HANDELN MIT ERFOLG  
(JASNE – ALLES KLAR! ÚSPEŠNE KOMUNIKOVAŤ VO VIACERÝCH JAZYKOCH)**
2. **Predkladateľ:** **CENTRUM ĎALŠIEHO VZDELÁVANIA UNIVERZITY KOMENSKÉHO BRATISLAVA**  
Odbojárov 10/a  
831 04 Bratislava  
[www.cdv.uniba.sk](http://www.cdv.uniba.sk)
3. **Projektoví partneri:** Technická univerzita v Drážďanoch, Multimediálne jazykové centrum, Spolková republika Nemecko - koordinátor projektu  
Ústav jazykovej a odbornej prípravy Univerzity Karlovej, Česká republika  
Nemecko - česká priemyselná a obchodná komora v Prahe, Česká republika  
Dolnorakúska akadémia, Centrum jazykových kompetencií, Rakúsko  
Jagelovská univerzita v Krakove, Poľsko  
Nemecko - poľská priemyselná a obchodná komora vo Varšave, Poľsko  
*\*fictionfarmer*, špecialista na multimediálne e-learningové produkcie, Berlín, Spolková republika Nemecko
4. **Trvanie projektu:** **1. 1. 2014 – 31. 3. 2016**
5. **Cieľové jazyky:** **nemecký jazyk, poľský jazyk, český jazyk a slovenský jazyk**
6. **Cieľové skupiny:**
  - a) vzdelávacie inštitúcie: stredné, ale predovšetkým vysoké školy technického a obchodného zamerania, centrá ďalšieho vzdelávania
  - b) vybrané profesie odvetvia automobilového priemyslu, firmy zaoberajúce sa strojárskou výrobou, logistikou a dopravou, ako aj ich dodávatelia
  - c) kurz je dostupný na internete a preto je vhodný aj pre individuálne potreby formou samoštúdia
7. **Základná charakteristika projektu:**

Výstupom projektu je komplexný **e-learningový materiál** orientovaný na profesijný jazyk a určený ako doplnujúci materiál zamestnancom automobilového a strojárkeho priemyslu, študentom stredných a vysokých škôl technického aj obchodného zamerania, ale aj samoukom. Podporuje výučbu v oblasti mäkkých zručností (soft skills). Tvoria ho tematicky a obsahovo relatívne nezávislé moduly. Sprostredkujú slovenčinu, češtinu a poľštinu ako cudzí jazyk úrovne A1, A2 (tieto moduly sú pripravené v nemeckej aj anglickej verzii) a nemčinu na úrovni B1, B2. Obsahujú audionahrávky, videonahrávky a autentické dokumenty. Všetky moduly alebo ich časti možno implementovať do výučby formou blended learning v systéme **Moodle**. V ňom sú spracované modelové kurzy pre učiteľov aj samoukov. Užívateľom pomáha aj **Príručka pre učiteľov a autorov kurzu**.  
Výučbový materiál vychádza z analýzy potrieb vo firmách. V rozhovoroch so zamestnancami boli zisťované typické komunikačné situácie, ktoré tvoria základ pre jazykové moduly. Sú spracované v publikácii **Profily jazykových požiadaviek pre konkrétne profesie**, ktorá prináša pre cieľové profesie konkrétny profil používateľa jazyka. Obsahuje popisy cieľov vyučovania a učenia sa, ktoré objasňujú modelové stupnice pre úrovne A2 (A2 +) a B1 (B1 +) uvedené v kapitole 4 SERR.  
Vybrané moduly sú spracované ako **mobilná aplikácia**.
8. **Webová stránka projektu:** [www.jasne-online.eu](http://www.jasne-online.eu)

1. **Názov projektu:** **PREHLBENIE ODBORNÝCH A JAZYKOVÝCH KOMPETENCIÍ PRE ÚSPEŠNÉ UPLATNENIE SA NA MEDZINÁRODNOM TRHU PRÁCE**
2. **Predkladateľ:** **OBCHODNÁ AKADÉMIA DUŠANA METODA JANOTU, ČADCA**  
Ul. 17.novembra 2701  
022 01 Čadca  
<http://www.oadmj.sk/>
3. **Projektoví partneri:** podniky vo Veľkej Británii
4. **Trvanie projektu:** **1. 12. 2014 – 30. 11. 2015**
5. **Cieľový jazyk:** **anglický jazyk**
6. **Cieľové skupiny:** žiaci bilingválneho odboru štúdia

#### 7. **Základná charakteristika projektu:**

Cieľom realizácie mobilného projektu bolo poskytnúť žiakom školy možnosť absolvovať odbornú stáž v medzinárodnom podnikateľskom prostredí vo firmách v Londýne. Žiaci školy sú vyučovaní učiteľmi odborných ekonomických predmetov v anglickom jazyku s využitím metodológie CLIL. Cieľom projektu bolo, aby sa ešte viac zdokonalili v anglickom jazyku, najmä v praktickom používaní odbornej terminológie, vyskúšali si prácu v medzinárodnom tíme a spoznali tak nové prístupy a metódy práce a rozšírili si svoj kultúrny obzor.

Ako partnera pre úspešnú realizáciu projektu si škola vybrala organizáciu ADC College so sídlom v Londýne, ktorá má dlhoročné skúsenosti s realizáciou mobilít a ktorá v spolupráci s miestnymi podnikmi v odvetviach administratíva, maloobchod, IKT, médiá, vzdelávanie, cestovný ruch a iné, sprostredkovala žiakom pracovné stáže.

Hlavným inovačným prvkom projektu je, že žiaci, ktorí boli vybraní na zahraničnú odbornú stáž, študujú odborné ekonomické predmety v anglickom jazyku s implementáciou metodológie CLIL. Táto metóda výučby a učenia sa podporuje netradičný spôsob získavania vedomostí a zručností, autentickosť a prepojenie vzdelávania s praktickým životom žiaka. Práve tieto aspekty boli vďaka realizácii mobilít intenzívne rozvinuté. Okrem toho spätná väzba účastníkov mobilít po realizácii stáže poskytla škole možnosť pružne reagovať a využiť skúsenosti žiakov v ďalšej modernizácii metód vyučovania.

Hlavné prínosy projektu:

- zlepšenie jazykových vedomostí, odborných kompetencií, sociálnych zručností, sebadôvery a motivácie žiakov,
- škola získala nové informácie o reálnych požiadavkách medzinárodného podnikateľského prostredia, ktoré boli pretavené do obsahu vyučovania a hodnotiacich kritérií vo vyučovaní odborných predmetov a anglického jazyka,
- pracovníci školy nadobudli nové kompetencie nevyhnutné pre projektové riadenie,
- navyše došlo k zlepšeniu profilu školy z pohľadu narastajúcej konkurencie medzi strednými odbornými školami v jej regióne.

Na úspešnej realizácii projektu sa významnou mierou podieľala jeho koordinátorka **Ing. Mária Kullová**.

8. **Webová stránka projektu:** <http://www.oadmj.sk/stranky/program-erasmus>

1. **Názov projektu:** SEE YOU – SEE ME
2. **Predkladateľ:** STREDNÁ ODBORNÁ ŠKOLA PRE ŽIAKOV SO SLUCHOVÝM POSTIHNUTÍM  
Kocel'ova 26  
821 06 Bratislava  
<http://soskocelovaba.edupage.org/>
3. **Projektoví partneri :** Samuel-Heinicke-Fachoberschule, Mníchov, Spolková republika Nemecko - koordinátor projektu  
Mneán Scoil Mhuire, Longford, Írsko  
I Liceum Ogólnokształcące im. Mikołaja Kopernika, Krosno, Poľsko  
Karakusunlar IMKB Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi, Ankara, Turecko
4. **Trvanie projektu:** 1. 8. 2012 – 31. 7. 2014
5. **Cieľové jazyky:** národné posunkové jazyky, medzinárodný posunkový jazyk, anglický jazyk
6. **Cieľové skupiny:**
  - a) žiaci so sluchovým postihnutím (nepočujúci, nedoslýchaví, žiaci s kochleárnym implantátom)
  - b) žiaci so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami vo veku 15 – 22 rokov
  - c) imigranti
  - d) počujúci žiaci škôl zapojených do projektu
  - e) učitelia a špeciálni pedagógovia pracujúci so žiakmi so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami

#### 7. Základná charakteristika projektu:

Projekt "See you – see me" je ojedinelým projektom spájajúcim svet nepočujúcich so svetom počujúcich s cieľom podpory vzájomného porozumenia, tolerance, integrácie a rozmanitosti. Hlavnými aktivitami projektu boli skupinové práce žiakov na témy KULTÚRNA ROZMANITOSŤ, KULTÚRA NEPOČUJÚCICH a INTEGRÁCIA. Spolupráca bola založená na koncepte partnerských škôl zo Slovenska, Nemecka, Poľska, Írska a Turecka, zameriavajúcich sa na vzdelávanie žiakov so špeciálnymi potrebami (najmä sluchovo postihnutých a nepočujúcich) a počujúcich žiakov v inkluzívnych triedach.

Vo všetkých partnerských školách sa žiaci a učitelia dennodenne stretávajú s rôznymi výzvami súvisiacimi s inklúziou. Cieľom projektu bolo urobiť v tomto smere ďalší krok – vyjsť von, za brány jednotlivých škôl a rozvíjať európsku spoluprácu. Počas práce na rôznych témach mali žiaci možnosť vnímať jeden druhého z rôznych uhlov pohľadu a teda VIDIEŤ = sledovať, zisťovať, lepšie jeden druhého poznať a tým podporiť vzájomnú komunikáciu, spoluprácu a porozumenie. Vďaka jedinečným východiskám rôznych európskych krajín a tiež sveta počujúcich a sveta nepočujúcich (pre ktorých je tiež svetom pozerania - SEEING) mohli žiaci prispieť do projektu ich vlastným originálnym spôsobom a splniť dané úlohy spoločne tak, ako by to nedokázali, ak by pracovali jednotlivo, každý sám. Práca v zmiešaných skupinách (divadlo, video, kultúra a tlač), s cieľom dosiahnuť spoločný výsledok a vytvoriť výsledný produkt, bola jadrom všetkých projektových stretnutí. Vyžadovala si uplatnenie netradičných prístupov, využitie moderných technológií (krátke filmy, videá, divadelné hry) a prácu s médiami. Počas celého školského roka sa žiaci a pedagógovia v každej škole zameriavali na rôzne témy a všetky zistenia spoločne zhrnuli na každom medzinárodnom projektovom stretnutí, ktoré sa konali vždy v jednej z partnerských krajín.

Hoci je úspešná realizácia projektu výsledkom práce všetkých zapojených škôl, je potrebné vyzdvihnúť prácu **Mgr. Jozefa Riga**, nepočujúceho pedagóga a vychovávateľa, ktorý viedol divadelné workshopy a pripravoval so žiakmi divadelné predstavenia a **Mgr. Jany Kaplánovej** za koordináciu všetkých žiackych aktivít na Slovensku.

8. **Webová stránka projektu:** [www.seeyou-seeme.eu](http://www.seeyou-seeme.eu)